

**DOMANDA DI APPLICAZIONE DEL TRATTAMENTO CONVENZIONALE DIRETTO DA PARTE DEL
SOSTITUTO EROGANTE ITALIANO**

Application for the agreement-based treatment by the Italian withholding agent (INFN)

Al To ISTITUTO NAZIONALE DI FISICA NUCLEARE

Il sottoscritto - *the undersigned/ taxpayer*

Cognome – *Family name* _____

Nome - *Given name* _____

Luogo nascita - *Place of birth* _____

Data di Nascita - *Date of birth* _____

Cittadinanza - *Citizenship* _____

Estremi documento di riconoscimento – *passport/ID Number and date*

Paese residenza fiscale - *Residence Country for tax purposes*

Indirizzo residenza fiscale estero - *Foreign residence address for tax purposes*

Codice Fiscale Estero – *Foreign Tax ID number* _____

Codice Fiscale in Italia - *Italian Tax ID number* _____

Indirizzo email presso il quale l'INFN si impegna a trasmettere ogni informazione e documentazione relativa alla presente - *email address where INFN commits itself to send any relevant information and documentation on this subject*

In relazione alle somme che percepirà presso codesto Ente durante la sua permanenza in Italia dal - *with regards to the sums she/he will receive by this Institution during his/her stay in Italy*

dal - *from* _____ al - *to* _____

per - *for* *

(*descrivere l'oggetto delle attività come indicata nella comunicazione di invito- *report the same activity/task/purposes as in the invitation letter*)

CHIEDE - ASKS

di avvalersi della **Convenzione per evitare le doppie imposizioni in materia di imposte dirette** fra l'Italia e – *to make use of the Agreement to avoid double taxation between Italy and* _____,

A tal fine – *To this end he/she*

DICHIARA – DECLARES

sotto la propria responsabilità che - *under his/her own responsibility that:*

a) nell'anno in corso non è iscritto nelle anagrafi della popolazione residente italiana per un periodo di almeno 183 giorni (184 per gli anni bisestili) anche non continuativi; - *for the current year she/he is not registered by the Italian Municipal Population Register Office for at least 183 days (184 for leap years), neither continuously nor discontinuously;*

b) non ha in Italia il domicilio (*inteso come il luogo in cui una persona ha stabilito la sede principale dei suoi affari ed interessi anche di carattere affettivo familiare*) per la maggior parte del periodo di imposta come indicato nel paragrafo precedente; - *he doesn't have domicile in Italy ('domicile' is considered to be the place where a person has established the base for her/his business and interests, and also family and affective affairs) for most of the tax period as referred to in letter a) above;*

c) non ha in Italia la residenza (*intesa come il luogo in cui la persona ha la dimora abituale*) per la maggior parte del periodo di imposta come indicato nel paragrafo precedente né stabile organizzazione; - *she/he has no residence in Italy ('residence' is considered to be the place where the person has his/her habitual residence) for most of the tax period as referred to in letter a) not permanent establishment;*

d) nei due (tre, solo per la Cina) anni precedenti al presente – *in the past two (three, only for China) years from the submission date of this application:*

NON HA SOGGIORNATO nel territorio dello Stato Italiano – *he/she did not stay in Italy;*

oppure – *or*

HA SOGGIORNATO nei seguenti periodi - *he/she stayed in Italy in the periods*

da/from _____ al/to _____, per le seguenti ragioni - *on these grounds*

da/from _____ al/to _____, per le seguenti ragioni - *on these grounds*

e) i dati contenuti nella presente domanda sono esatti – *information stated in this application is true and complete.*

f) d'impegnarsi a comunicare tempestivamente a codesto Ente ogni variazione dei dati sopra indicati - *to promptly notify this Institution of any changes that might occur in the information above;*

g) di allegare alla presente il Certificato di residenza fiscale rilasciato dalla competente Autorità nazionale - *to attach to this application the Certificate of tax residence issued by the national authority concerned (please provide multilanguage certificates where possible)*

oppure – *or*

di impegnarsi a trasmettere entro il termine di pagamento del compenso il Certificato di residenza fiscale rilasciato dalla competente Autorità nazionale – *to promptly notify, within the date of payment, the Certificate of tax residence issued by the national authority concerned (please provide multilanguage certificates where possible)*

h) di essere stato informato che i dati raccolti saranno trattati, anche con strumenti informatici, per i soli fini connessi all'erogazione di somme e agli adempimenti imposti dalla legge e potranno essere comunicati a terzi per le medesime finalità – *she/he has been informed that data collected will be processed, also by computer means, only for the purposes connected with payments and with the obligations required by the law and that these data might be disclosed to third parties for the same purposes.*

Allegati: fotocopia passaporto e Certificato di residenza fiscale (salvo impegno a trasmetterlo prima del pagamento) – *Attached: passport/ID copy and Certificate of tax residence (unless he/she committes himself to notify it before the payment)*

Luogo/Place _____ Data/Date _____

FIRMA/Signature _____